

بنك الخليج الأول
شركة مساهمة عامة

البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

إرنست ويونغ

تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة
بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

مقدمة

لقد راجعنا الميزانية العمومية المرحلية الموحدة المرفقة لبنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة - والشركات التابعة له ("البنك") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وبيان الدخل المرحلي الموحد وبيان الدخل الشامل المرحلي الموحد لفترة الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ وبيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد وبيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات. إن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ الخاص بالتقارير المالية المرحلية ("معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤") هو من مسؤولية الإدارة. إن مسؤوليتنا هي إصدار تقريرنا حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للشركة". إن المراجعة محددة بصفة رئيسية بالاستفسار من موظفي البنك خاصة المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية للمعلومات المالية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة يقل كثيراً عن نطاق التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا نستطيع الحصول على التأكيد الذي يمكن أن نحصل عليه عن كافة الأمور الهامة خلال أعمال التدقيق ونظراً لذلك فإننا لا نبدي رأي مدققي الحسابات حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

النتيجة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤).

حسن ل. كوست
بتوقيع:

ريتشارد ميتشيل

شريك

إرنست ويونغ

رقم القيد: ٤٤٦

٢٤ أكتوبر ٢٠١١

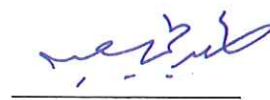
أبوظبي

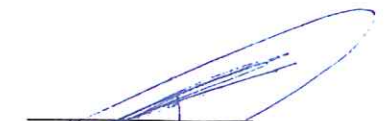
بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

الميزانية العمومية المرحلية الموحدة
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	إيضاح	الموجودات
٨.٥٢٦.٣٠٠	٨.٩٢٤.٠٧٧		نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١٠.٢٦٧.٥١٦	١٠.٨٨٥.٦٩٩	٥	أرصدة مستحقة من المصارف والمؤسسات المالية
٩٥.٦٢٨.٠١٦	١٠١.٩٦٤.١٤٤		قروض وسلفيات
١٤.٩٨٨.٣٠٤	٢٢.١١٥.٣٦٧	٦	استثمارات لغير المتاجرة
٥١٦.٧٥٧	٥٢٥.٨٣٦		استثمار في شركات زميلة
٧.٠٤٩.٢٥٤	٧.٥٠٩.٨٢١	٧	استثمار في ممتلكات
٣.١٥٦.١٨٧	٣.٧٨٦.٦٧٤	٨	موجودات أخرى
٦٢٥.٦٧٠	٦٢٢.١٨٩		ممتلكات ومعدات
<u>١٤٠.٧٥٨.٠٠٤</u>	<u>١٥٦.٣٣٣.٨٠٧</u>		إجمالي الموجودات
			المطلوبات
١.٥٢٧.٠٨٦	١٤.٢٩٠.٠٥٦		أرصدة مستحقة للمصارف
٩٨.٧٤١.٩٣٦	٩٥.٩٩٧.٧٤٤	٩	ودائع العملاء
١١.٧٢٣.٦٧٥	١٣.٢٧٨.٦٢٤	١٠	قروض لأجل
-	٢.٣٨٧.٤٥٠	١١	أدوات صكوك تمويلية
٤.١٣٤.١٥٩	٤.٥٦٩.٠٢٦		مطلوبات أخرى
<u>١١٦.١٢٦.٨٥٦</u>	<u>١٣٠.٥٢٢.٩٠٠</u>		إجمالي المطلوبات
			حقوق المساهمين
			حقوق المساهمين العائدة لمساهمي البنك
١.٣٧٥.٠٠٠	١.٥٠٠.٠٠٠	١٩	رأس المال
(١.٠٥٦.٣٣٢)	-	١٣	أسهم الخزينة
٤.٠٠٠.٠٠٠	٤.٠٠٠.٠٠٠	١٢	سندات رأسمالية
٥.٣٠٥.١١٠	٨.٧٨٠.١١٠	١٩	احتياطي قانوني
٨٤٦.٦٤٨	٨٤٦.٦٤٨		احتياطي خاص
١٢٠.٠٠٠	١٢٠.٠٠٠		احتياطي عام
٨٧.٥٥٤	٨٧.٥٥٤	١٤	احتياطي إعادة تقييم
٩٠٠.٠٠٠	-	١٨	توزيعات أرباح نقدية مقترحة
٨.٩٥٥.٠٨٥	١٠.٢٦٣.٠٦١		أرباح مستبقاة
١١.٧٩٦	١٠٦.٨٢٧		التغيرات المترجمة في القيم العادلة
(١٨.٤٨٩)	(١٢.٩٦٣)		احتياطي صرف العملات الأجنبية
٣.٦٠٠.٠٠٠	-	١٩	سندات التحويل الإلزامي
<u>٢٤.١٢٦.٣٧٢</u>	<u>٢٥.٦٩١.٢٣٧</u>		حقوق غير مسيطرة
٥٠٤.٧٧٦	١١٩.٦٧٠		مجموع حقوق المساهمين
<u>٢٤.٦٣١.١٤٨</u>	<u>٢٥.٨١٠.٩٠٧</u>		إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين
<u>١٤٠.٧٥٨.٠٠٤</u>	<u>١٥٦.٣٣٣.٨٠٧</u>		


الرئيس التنفيذي


العضو المنتدب


رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى 20 جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل المرحلي الموحد للفترة المنتهية
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		ايضاح	
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١		
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم		
٤,٨٥٣,٢٨٧	٥,٢٥٢,١٢٧	١,٦٦٢,٨٧٤	١,٨٠١,٧٤٥		إيرادات الفوائد والإيرادات من التمويل الإسلامي
(١,٧٠٠,٧٩٦)	(١,٥٣٠,١٥٧)	(٥٩٠,٦٠١)	(٤٤٥,٣٨٢)		مصروفات الفوائد ومصروفات التمويل الإسلامي
٣,١٥٢,٤٩١	٣,٧٢١,٩٧٠	١,٠٧٢,٢٧٣	١,٣٥٦,٣٦٣		صافي إيرادات الفوائد وإيرادات التمويل الإسلامي
٥,٩٠٩	١٥,٨٢٩	٩,٥١٩	٤,٢٩٠		حصة من أرباح الشركات الزميلة
١,٥١٣,٩٩٣	١,٠٨٢,٣٤١	٤٦٤,٣٣٨	٢٦٣,٥٧٢	١٥	إيرادات العمليات الأخرى
٤,٦٧٢,٣٩٣	٤,٨٢٠,١٤٠	١,٥٤٦,١٣٠	١,٦٢٤,٢٢٥	٤	إيرادات العمليات
(٨٠٤,٣٨١)	(٨٨٢,٥٥٧)	(٢٩٠,٤٤٤)	(٣٢٤,٥٨٩)		مصروفات عمومية وإدارية
٣,٨٦٨,٠١٢	٣,٩٣٧,٥٨٣	١,٢٥٥,٦٨٦	١,٢٩٩,٦٣٦		أرباح العمليات قبل مخصص انخفاض قيمة الموجودات
(١,٣٠٩,٧٧١)	(١,٢٤٩,٣٥٠)	(٤٠٦,٢١٩)	(٣٧٩,٢٩٥)		مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات
٢,٥٥٨,٢٤١	٢,٦٨٨,٢٣٣	٨٤٩,٤٦٧	٩٢٠,٣٤١		ربح الفترة
٢,٥٥٥,٢٥٥	٢,٦٨٥,٧٧٠	٨٤٨,٥٠٧	٩٢٠,٣٤٥		الربح (الخسارة) العائد إلى:
٢,٩٨٦	٢,٤٦٣	٩٦٠	(٤)		مساهمي البنك
٢,٥٥٨,٢٤١	٢,٦٨٨,٢٣٣	٨٤٩,٤٦٧	٩٢٠,٣٤١		حقوق غير مسيطرة
١,٥٦	١,٦٩	٠,٥٢	٠,٥٩	١٧	الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,٥٥٨,٢٤١	٢,٦٨٨,٢٣٣	٨٤٩,٤٦٧	٩٢٠,٣٤١	ربح الفترة
				إيرادات شاملة أخرى
١٤٩,٣٨٨	١٣٠,٥٣٥	٢٤,٦٧٤	(٦,٦٠٦)	صافي (الخسائر) الأرباح الغير محققة على الاستثمارات المتاحة للبيع
(٥٥,٦٩٨)	(٣٥,٥٠٤)	(٤,٠٠٧)	(١٣,٧٩١)	الأرباح المحققة على الاستثمارات المتاحة للبيع
(٢,٢٧٤)	٥,٥٢٦	٤٤,٧٢٣	(٦,٦٠٥)	فروقات صرف ناتجة عن تحويل عملات أجنبية
٩١,٤١٦	١٠٠,٥٥٧	٦٥,٣٩٠	(٢٧,٠٠٢)	(الخسائر) الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة
٢,٦٤٩,٦٥٧	٢,٧٨٨,٧٩٠	٩١٤,٨٥٧	٨٩٣,٣٣٩	إجمالي الدخل الشامل للفترة
				إجمالي الدخل (الخسائر) الشامل للفترة
٢,٦٤٧,٨٨١	٢,٧٨٦,٣٢٧	٨٩١,٥٦٢	٨٩٣,٣٤٣	إجمالي الدخل الشامل العائد إلى:
١,٧٧٦	٢,٤٦٣	٢٣,٢٩٥	(٤)	مساهمي البنك
٢,٦٤٩,٦٥٧	٢,٧٨٨,٧٩٠	٩١٤,٨٥٧	٨٩٣,٣٣٩	حقوق غير مسيطرة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		إيضاح
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٥٥٨,٢٤١	٢,٦٨٨,٢٣٣	الأنشطة التشغيلية
		ربح الفترة
		التعديلات للبيود التالية:
		الاستهلاك
٤٥,٠١٨	٥٣,٧٣٩	مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات
١,٣٠٩,٧٧١	١,٢٤٩,٣٥٠	الربح من بيع استثمار في الممتلكات
(٣,٥٠٠)	(١٣,٨٦٣)	الخسارة من بيع ممتلكات ومعدات
١,٩٨٧	١١٢	الربح من الاستثمارات لغير المتاجرة
(٢١,٣٧٠)	(٨,٥٠٦)	حصة النتائج في شركات زميلة
(٥,٩٠٩)	(١٥,٨٢٩)	
٢,٨٨٤,٢٣٨	٣,٩٥٣,٢٣٦	أرباح التشغيل قبل التغييرات في الموجودات والمطلوبات العاملة
٩٤٥,٩٥٢	(٩,٤٤٧,٨٨٦)	ودائع لدى المصارف
(٣٠٠,٠٠٠)	(١,٥٠٠,٠٠٠)	ودائع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
(٦,٥٠١,٢٣٦)	(٧,٦٨٩,١٨٢)	القروض والسلفيات
٧١٠,٨٦٨	(٦٢٠,٤٦٠)	الموجودات الأخرى
٣,٧٢,٥٢١	١٢,٧٥٠,٣١٠	أرصدة مستحقة للمصارف
٥,٨٢٩,٢٤٠	(٢,١٥٦,٤٥١)	ودائع العملاء
(١١٠,٦١٨)	٤٢٥,٩٩٩	المطلوبات الأخرى
٨,١٧٨,٩٦٥	(٤,٢٨٤,٤٣٤)	صافي النقد (المستخدم في) من نشاطات العمليات
		الأنشطة الاستثمارية
(٢٠,٠٦٧,٥٧٤)	(٢٦,٨٣٠,٢٨٤)	شراء استثمار لغير المتاجرة
١٨,٦٧٨,٢٨٦	٢٠,٢٠٢,٣٩٢	المتحصلات من استحقاق وبيع استثمار لغير المتاجرة
(٤٠,٤٤٧)	(٦٣,٦٩٦)	شراء ممتلكات ومعدات
٦,٧٥٠	٦,٧٥٠	توزيعات أرباح مستلمة من شركات زميلة
(٦٩٢,٨٦١)	(٥٧٧,٠٣٣)	إضافات للاستثمار في ممتلكات
٥٨	٦٨	المتحصلات من بيع ممتلكات ومعدات
٩٣,٠٠٠	١٣٠,٣٢٩	المتحصلات من بيع استثمار في الممتلكات
(٢,٠٢٢,٧٨٨)	(٧,١٣١,٤٧٤)	صافي النقد المستخدم في نشاطات الاستثمار
		الأنشطة التمويلية
(٤٦٩,٧٦٠)	-	استحواد أسهم خزينة
(٦٥٣,٢٤٤)	(٨٦٤,٧٧٠)	أرباح موزعة مدفوعة
(١١٥,٠٨٢)	(٨١,٤٦٢)	الفائدة على سندات التحويل الإلزامي
(٢٤٠,٠٠٠)	(٢٤٠,٠٠٠)	الفائدة على سندات رأسمالية
١,٣٧١,١٣٣	٢,٣٨٧,٤٥٠	أدوات صكوك تمويلية
	١,٥٥٤,٩٤٩	الحركة على القروض لأجل
(١٠٦,٩٥٣)	٢,٧٥٦,١٦٧	صافي النقد من (المستخدم في) نشاطات التمويل
٦,٠٤٩,٢٢٤	(٨,٦٥٩,٧٤١)	(النقص) الزيادة في النقدية وشبه النقدية
٥,٨٩٠,٢٦٩	١٣,٥٠٧,٢٩٢	النقدية وشبه النقدية في بداية الفترة
(٢,٢٧٤)	٥,٥٢٦	صافي التغيير في إحتياطي تحويل العملات الأجنبية
١١,٩٣٧,٢١٩	٤,٨٥٣,٠٧٧	النقدية وشبه النقدية في نهاية الفترة
		التدفقات النقدية التشغيلية من الفوائد والتمويلات الإسلامية
٤,٧٣٧,٨٩٨	٥,١٢٧,٧٦٢	إيرادات فوائد وتمويلات إسلامية مستلمة
(١,٥٧٨,٨٨٨)	١,٤٧٦,٢٢٣	مصروفات فوائد وتمويلات إسلامية مدفوعة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

بنك الخليج الأول - شركة مساهمة عامة
 بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرطحي الموحد
 في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

صنف حقوق المساهمين	حقوق غير مسيطرة	الإجمالي	التغيرات													
			ممتلكات تحويل	ممتلكات صرف	الممتلكات الأخرى	التغير في القيمة	أرباح مستقلة	توزيعات أرباح	لحائلي	لحائلي هام	لحائلي خاص	لحائلي تاريخي	ممتلكات رأسمالية	اسهم التوريث	رأس المال	
الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم
٢٢,٨١٠,٩١٧	٢٨٤,٤٢١	٢٣,٠٩٥,٣٣٨	٢٣,٠٩٥,٣٣٨	(١,٤٥٨)	(١,١٤٤)	(١,١٤٤,٣٨٨)	٦,٨٢٤,٨٥٤	٧٧٧,٠٠٠	٨٧,٥٥٤	١٢,٠٠٠	٨٤٦,٦٤٨	٥٢٥,١١٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	(١,٧٨٨,٥١٢)	١,٣٧٥,٠٠٠	١,٣٧٥,٠٠٠
٢,٦٤٩,٦٥٧	١,٧٧١	٢,٦٥١,٤٢٨	-	-	٩٢,٦٤٠	-	٢,٥٥٩,٦٥٥	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٧٤٤,١١٢)	-	(٧٤٤,١١٢)	-	-	-	-	-	(٧٤٤,١١٢)	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	٧,٨٨٨	(٢,٨٨٨)	-	-	-	-	-	-	-	-
(١,١٥٠,٨٧)	-	(١,١٥٠,٨٧)	-	-	-	-	(١,١٥٠,٨٧)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٢٤٠,٠٠٠)	-	(٢٤٠,٠٠٠)	-	-	-	-	(٢٤٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٤٦٩,٧١٠)	-	(٤٦٩,٧١٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٤٦٩,٧١٠)	-	-
٢٤,٥٢٤,٤٧١	٢٨٨,٧٠٧	٢٤,٨١٣,١٧٨	٢٤,٨١٣,١٧٨	(١,٥٥٦)	(١,٢٤٦)	(٢,١,٢٦٨)	٩,٠٢٧,٩١٥	٧٧٧,٠٠٠	٨٧,٥٥٤	١٢,٠٠٠	٨٤٦,٦٤٨	٥٢٥,١١٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	(١,٧٨٨,٥١٢)	١,٣٧٥,٠٠٠	١,٣٧٥,٠٠٠
٢,٦٦٦,١٤٨	٥٠٤,٧٣٦	٢,٤٦١,٣٨٤	٢,٤٦١,٣٨٤	(١,٤٤٨)	١١,٧٢٦	١١,٧٢٦	٨,٩٥٥,٠٤٥	٩٠٠,٠٠٠	٨٧,٥٥٤	١٢,٠٠٠	٨٤٦,٦٤٨	٥٢٥,١١٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	(١,٠٥٦,٣٣٢)	١,٣٧٥,٠٠٠	١,٣٧٥,٠٠٠
٢,٧٨٨,٧١٠	٧,٤٦٣	٢,٧٩٦,١٧٣	٢,٧٩٦,١٧٣	٥,٥٢٦	١٥,٠٣١	١٥,٠٣١	٢,٦٨٥,٧٧٠	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٩٠٠,٠٠٠)	-	(٩٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	(٩٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	(٢,٤٧٥,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٨١,٤٦٧)	-	(٨١,٤٦٧)	-	-	-	-	(٨١,٤٦٧)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٢٤٠,٠٠٠)	-	(٢٤٠,٠٠٠)	-	-	-	-	(٢٤٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٢٧٧,٥١٢)	-	(٢٧٧,٥١٢)	-	-	-	-	(١,٠٥٦,٣٣٢)	-	-	-	-	-	-	١,٠٥٦,٣٣٢	-	-
٢٥,٨١٠,٩١٧	١١٩,٦١٠	٢٥,٩٣٠,٥٢٧	٢٥,٩٣٠,٥٢٧	(١,٢٤٦)	١٠,٨٢٧	١٠,٨٢٧	١٠,٢٢٣,٠٦١	٧٧٧,٠٠٠	٨٧,٥٥٤	١٢,٠٠٠	٨٤٦,٦٤٨	٥٢٥,١١٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	(١,٧٨٨,٥١٢)	١,٣٧٥,٠٠٠	١,٣٧٥,٠٠٠

الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠
 إجمالي الدخل الشامل (المجموع) - التوزيعات للمساهمين
 المحول إلى توزيعات أرباح مستقلة
 تحويل توزيعات أرباح مستقلة لاسم خزينة تم استرداها
 خلال الفترة
 المقتطع على ممتلكات التحويل الأجنبي (المصاحف ١٩)
 المقتطع على ممتلكات رأسمالية (المصاحف ١٢)
 المقتطع على ممتلكات رأسمالية (المصاحف ١٢)
 حقوق غير مسيطرة - مخزنية (المصاحف ١)
 حقوق غير مسيطرة - مخزنية - مخزنية (المصاحف ١٢)
 كفا في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرطحية الموحدة المختصرة.

الأنشطة

١

إن بنك الخليج الأول ش.م.ع. ("البنك") هو شركة مساهمة عامة محدودة المسؤولية مسجلة في أبوظبي طبقاً للقانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته. يقدم البنك الخدمات البنكية للشركات والأفراد والخدمات الاستثمارية والعقارية من خلال مقره الرئيسي، فروع و شركاته التابعة في أبوظبي و فروع أخرى في دبي وعجمان والشارقة والفجيرة والعين ورأس الخيمة. بدأ المكتب التمثيلي للبنك بمزاولة نشاطه في سنغافورة في سبتمبر ٢٠٠٧، وتم تطويره ليصبح مصرفاً شاملاً في أغسطس ٢٠٠٩. أنشأ البنك مكتباً تمثيلاً في الهند في سبتمبر ٢٠٠٩ وقطر في نوفمبر ٢٠٠٩. تم تطوير المكتب التمثيلي في قطر إلى فرع في مايو ٢٠١١.

حتى فبراير ٢٠١١، كان للبنك بنك تابع مملوك جزئياً في ليبيا، (بنك تابع سابقاً)، والذي كان يقوم بأعمال بنكية تجارية. ابتداءً من مارس ٢٠١١، قام البنك بالانفصال مع البنك التابع سابقاً من خلال تعليق اتفاقية الإدارة وقيام ممثلي البنك في مجلس إدارة البنك التابع سابقاً بالاستقالة. نتيجة لهذه التغييرات، قام البنك بعكس الأصول، المطلوبات والحقوق غير المسيطرة المتعلقة بالبنك التابع سابقاً. كما في ذلك التاريخ، تم تصنيف الاستثمار في البنك التابع سابقاً و المدرج بصافي قيمة دفترية ٣٩٦ مليون درهم كاستثمار متاح للبيع (استثمارات في أسهم - غير مدرجة (إيضاح ٦)).

في يونيو ٢٠١١، أسس البنك "اف جي بي سكوك كومباني ليمتد"، شركة تابعة تأسست في جزر الكايمان لإصدار أدوات سكوك تمويلية (إيضاح ١١).

إن عنوان المقر الرئيسي للبنك هو ص ب ٦٣١٦، أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة. إن الأنشطة الرئيسية للبنك تم تفصيلها في إيضاح ٤.

تم اعتماد إصدار البيانات المالية المرحلية المختصرة للبنك في ٢٤ أكتوبر ٢٠١١ من قبل مجلس الإدارة.

٢.١ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة

أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة للبنك وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ لإعداد التقارير المالية المرحلية.

إن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة لا تحتوي على جميع المعلومات والإفصاحات الضرورية لإعداد البيانات المالية الكاملة بموجب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ويجب قراءتها مع البيانات المالية الموحدة للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. بالإضافة لذلك، فإن نتائج التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ لا تشير بالضرورة إلى النتائج التي قد يتم توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة متوافقة مع تلك المستخدمة في إعداد البيانات المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، باستثناء تبني المعايير والتفسيرات الجديدة التالية كما في ١ يناير ٢٠١١:

معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة (التعديلات)

يسري المعيار المعدل على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد تاريخ ١ يناير ٢٠١١. يوضح التعديل تعريف الأطراف ذات العلاقة لتبسيط تحديد هذه العلاقات وإزالة المفارقات في تطبيقها. كما يقدم المعيار إعفاء جزئي لمتطلبات الإفصاح عن الشركات ذات الصلة بالحكومة. إن البنك لا يتوقع أي تأثير على مركزه المالي أو أدائه من جراء تبني هذا التعديل.

٢,١ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٤ مبالغ مدفوعة مقدماً للحد الأدنى لمتطلبات التمويل (التعديلات).

تسري التعديلات على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٤ على الفترات المستقبلية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١١ مع تطبيقها بأثر رجعي. تقدم التعديلات توجيهات لتقدير المبلغ القابل للتحويل لصافي موجودات التقاعد. تجيز التعديلات للبنك اعتبار المدفوعات مقدماً للحد الأدنى لمتطلبات التمويل كأصل. إن التعديلات ليست لها أي تأثير على البيانات المالية للبنك.

تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (الصادرة في مايو ٢٠١٠)

قام مجلس معايير المحاسبة الدولية بإصدار تعديلات على معايير التقارير المالية الدولية، وهي تعديلات جامعة على المعايير، هذه التعديلات يبدأ تطبيقها للفترات السنوية من ١ يوليو ٢٠١٠ أو ١ يناير ٢٠١١.

إن تبني التعديلات والتفسيرات أعلاه لم يكن له أي تأثير على أداء البنك أو مركزه المالي.

- معيار المحاسبة الدولي رقم ١ : عرض البيانات المالية
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ : الأدوات المالية: الإفصاحات
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ : البيانات المالية الموحدة والمستقلة

٢,٢ أساس التوحيد

تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية للبنك والشركات التابعة له التالية:

نسبة الملكية	بلد التسجيل	النشاط	
٢٠١٠	٢٠١١		
%١٠٠	%١٠٠	الإمارات العربية المتحدة	شركة مسماك العقارية ذ م م (مسماك)
%٨٠	%٨٠	الإمارات العربية المتحدة	شركة ردمان العقارية ذ م م (شركة تابعة لمسماك)
%١٠٠	%١٠٠	الإمارات العربية المتحدة	الشركة التجارية الدولية الأولى ذ م م
%٥٠	%٥٠	ليبيا	بنك الخليج الأول الليبي*
-	%١٠٠	جزر الكايمان	إف جي بي سكوك كومباني ليمتد
-	%١٠٠	الإمارات العربية المتحدة	الخليج الأول للعقارات

* يرجى الرجوع للإيضاح رقم ١.

يتم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس السنة المالية كالبنك وباستخدام سياسات محاسبية متوافقة. لقد تم استبعاد جميع الأرصدة بين شركات المجموعة والمعاملات والإيرادات والمصروفات والأرباح والخسائر الناتجة عن المعاملات بين شركات المجموعة المدرجة ضمن الموجودات.

يتم توحيد الشركات التابعة بشكل كامل عند تاريخ تحويل السيطرة إلى البنك. إن البنك يسيطر على جميع عمليات الشركات التابعة المبينة أعلاه. ويتم السيطرة عندما يكون بمقدرة البنك تحديد السياسات المالية والتشغيلية للشركة وذلك للاستفادة من أنشطتها. يتم احتساب نتائج الشركات التي يتم شراءها أو بيعها خلال السنة ضمن بيان الدخل الموحد من تاريخ الشراء أو حتى تاريخ البيع كما هو مناسب. يتم تسجيل الخسائر من الشركة التابعة في حقوق غير مسيطرة حتى وإن أدى ذلك إلى عجز في رصيدها.

٢,٢ أساس التوحيد (تتمة)

تمثل حقوق غير مسيطرة الحصة غير المملوكة من قبل البنك في صافي الأرباح وصافي الموجودات في الشركات التابعة. يتم إدراج حقوق الأقلية بشكل منفصل في بيان الدخل الموحد وفي الميزانية العمومية الموحدة ضمن بند حقوق المساهمين بشكل منفصل عن حقوق مساهمي البنك.

٣ بنود خارج الميزانية العمومية

الالتزامات والمطلوبات الطارئة:

لدى البنك الالتزامات والمطلوبات الطارئة التالية:

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	
١,٦٩٧,٣١٨	١,٩٦٢,٤٦٨	مطلوبات طارئة:
١٦,٣٦٥,٢٦٥	٢١,٤١٩,٠٥٦	أوراق قبول
٤٣,٨٠٨,٨٣٥	٤٢,٨١١,٠٨٥	خطابات اعتماد
٦١,٨٧١,٤١٨	٦٦,١٩٢,٦٠٩	خطابات ضمان
٢,٨٤٩,٤٠٧	٢,٢٩٩,٤٠١	الالتزامات:
٢,٥١٤,٦٥٠	١,٩٩١,٦٣١	التزامات لتقديم تسهيلات تستحق خلال سنة واحدة
٧٩٩,٨٧٤	٦٧٧,٩٩٧	التزامات مصاريف رأسمالية مستقبلية
٦,١٦٣,٩٣١	٤,٩٦٩,٠٢٩	التزامات مستقبلية لاستثمارات في أسهم خاصة
٦٨,٠٣٥,٣٤٩	٧١,١٦١,٦٣٨	مجموع الالتزامات والمطلوبات الطارئة

٤ المعلومات القطاعية (تتمة)

معلومات القطاع التشغيلي (تتمة)

كما في ولفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١:

المجموع ألف درهم	أنشطة أخرى ألف درهم	أنشطة العقارات ألف درهم	أنشطة المعاملات البنكية للأفراد ألف درهم	أنشطة الخزينة ألف درهم	أنشطة مصرفية تجارية ألف درهم	
١٥٦,٣٣٣,٨٠٧	٨,٩٤٢,٣٩١	٨,٠١٤,١٣٤	٣٦,٧٥٠,١٥٩	٣٩,٣١١,٩٤٥	٦٣,٣١٥,١٧٨	الموجودات
١٣٠,٥٢٢,٩٠٠	٨,٦٦١,٢٧٦	١,٥٣٥,٠٩٣	١٧,٢٠٠,١٥١	٢٤,٩٣٣,٣٢٠	٧٨,١٩٣,٠٦٠	المطلوبات
٤,٨٠٤,٣١١	٢١٠,٩٧٢	٧٤,٨٩٢	٢,١٩٩,١٨٩	٣٦٧,٤١٩	١,٩٥١,٨٣٩	إيرادات التشغيل غير المتضمنة الشركات الزميلة
٣,٧٢١,٩٧٠	١٦٦,٨٨١	-	١,٧٥٠,٣٣٣	٣٥٩,٤٢٥	١,٤٤٥,٣٣١	صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من التمويل الإسلامي
١٥,٨٢٩	١٣,٤٠٨	٢,٤٢١	-	-	-	حصة من أرباح الشركات الزميلة
(١,٢٤٩,٣٥٠)	(١٣٩,٥١٠)	-	(٥٦٩,١٧٣)	-	(٥٤٠,٦٦٧)	مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات
٢,٦٨٥,٧٧٠	(١٠٩,٠٠٨)	٢٤,٨٤٢	١,٢٠٥,٤٦٧	٣٢٦,٤٠٦	١,١٩٨,٠٦٣	ربح (خسارة) الفترة العائد إلى مساهمي البنك
٥٢٥,٨٣٦	٢٤٦,٤٦٧	٢٧٩,٣٦٩	-	-	-	معلومات قطاعية أخرى
٦٤٠,٧٢٩	٤٨,٥٥٨	٥٩٢,١٧١	-	-	-	استثمارات في شركات زميلة
٥٣,٧٣٩	٤٤,٧٠٣	٩,٠٣٦	-	-	-	مصاريف رأسمالية
						استهلاك
١٤٠,٧٥٨,٠٠٤	٦,٦٤٨,٥٥٥	٧,٥٦١,١٤٤	٣٢,٩٥٢,٢٣٢	٣١,٧٠٨,٤٣٧	٦١,٨٨٧,٢٣٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:
١١٦,١٢٦,٨٥٦	٨,٨١٤,٦٧٨	١,٤٣٢,٥٢٤	١٦,٩٠٦,٦٦٥	١٠,٩٥٩,٣٥٦	٧٨,٠١٣,٦٣٣	الموجودات
						المطلوبات
١٣٧,٤٥٤,٣٨٥	٥,٧٢٢,٤٢٠	٧,٢٩٩,٩٥٩	٣٢,٧٨٧,٥٠٠	٢٩,٠٦٠,٥٥٦	٦٢,٥٨٣,٩٥٠	الموجودات
١١٣,٤٠٠,٩١٤	٨,٣٦٤,١٨٤	١,٤٠٠,٩٩٠	١٦,٣٣٤,١٧٥	١٥,١٦٠,٤٣٥	٧٢,١٤١,١٣٠	المطلوبات
٤,٦٦٦,٤٨٤	١٤٦,٨٨٨	٢٩٢,٠٢١	٢,١٣٨,٥٧٣	٢٦٨,٨٠٨	١,٨٢٠,١٩٤	إيرادات التشغيل غير المتضمنة الشركات الزميلة
٣,١٥٢,٤٩١	١٢٢,١٨٠	-	١,٥١٩,١٨٩	٢١٨,٤٨٩	١,٢٩٢,٦٣٣	صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من التمويل الإسلامي
٥,٩٠٩	(٤,٣٩١)	١٠,٣٠٠	-	-	-	حصة من أرباح (خسائر) الشركات الزميلة
(١,٣٠٩,٧٧١)	(٢٥٣,١٠٥)	-	(٥٤٧,٤٢٠)	-	(٥٠٩,٢٤٦)	مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات
٢,٥٥٥,٢٥٥	(٢٧٣,١٥٠)	٢٨٣,٤٨١	١,٢٢٧,٧٥٢	٢٢٨,٢٩٠	١,٠٨٨,٨٨٢	ربح (خسارة) الفترة العائد إلى مساهمي البنك
٥٦٠,٦١٤	٢٤٧,١٧٦	٣١٣,٤٣٨	-	-	-	معلومات قطاعية أخرى
٧٣٣,٣٠٨	٤٠,٠٩٩	٦٩٣,٢٠٩	-	-	-	استثمارات في شركات زميلة
٤٥,٠١٨	٤٤,٧٢٠	٢٩٨	-	-	-	مصاريف رأسمالية
						استهلاك

٥ الأرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية

إن التوزيع الجغرافي للأرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية هو كالآتي:

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	
٣,٨٧٥,٠٤٨	٢,١٣٣,٨٥٩	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٦,٣٩٢,٤٦٨	٨,٧٥١,٨٤٠	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١٠,٢٦٧,٥١٦</u>	<u>١٠,٨٨٥,٦٩٩</u>	

٦ استثمارات لغير المتاجرة

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	
١٣٨,٩٢٢	١٥٦,٢٨٢	استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
٢٤٦,٣٣٠	٢٣٦,٣٥٠	استثمارات في صناديق إدارة
٢١,٥٧٩	١٥٣,٣٩٧	استثمارات في أسهم - متداولة
		سندات دين
٨٠,٢٤٣	٤٦٣,٢٧٩	استثمارات متاحة للبيع
١,٢٦٨,٣٠٠	١,٤٥١,١٥١	استثمارات في أسهم - غير متداولة
٧٦٧,٢٤٨	١,٩٨٥,٢٠٣	استثمارات في صناديق أسهم خاصة
١٨٧,٥٢٢	١١٨,١٠٨	سندات دين - متداولة
		- غير متداولة
١٨٣,٦٥٠	-	سند مركب - متداول
٩,٨٥٤,٢٩٦	١٤,٧٣٢,١٢١	استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق
٢,٢٤٠,٢١٤	٢,٣٤٩,٣٧٠	سندات دين - متداولة
		- غير متداولة
-	٤٧٠,١٠٦	سندات مركبة - غير متداولة
<u>١٤,٩٨٨,٣٠٤</u>	<u>٢٢,١١٥,٣٦٧</u>	الإجمالي

إن التحليل الجغرافي للاستثمارات كان كالآتي:

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	
٢,٩٨٥,٠٨٢	٨,١٦٧,٨١١	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٢,٠٠٣,٢٢٢	١٣,٩٤٧,٥٥٦	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١٤,٩٨٨,٣٠٤</u>	<u>٢٢,١١٥,٣٦٧</u>	

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، بلغت نسبة سندات الدين المكونة من سندات مضمونة من حكومات أو صادرة عن جهات مملوكة من قبل حكومات ما نسبته ٧٠% (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٨٥%).

بلغت القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق كما ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ مبلغ ١٧,٥٩٤,٩٦٨ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٢,١٠٨,٨٠٠ ألف درهم).

٧ استثمار في ممتلكات

مدققة	غير مدققة	
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٦,٠٠٠,٣٨٣	٧,٠٤٩,٢٥٤	الرصيد في ١ يناير
٦٩٢,٨٦١	٥٧٧,٠٣٣	إضافات
(٨٩,٥٠٠)	(١١٦,٤٦٦)	استيعادات
<u>٦,٦٠٣,٧٤٤</u>	<u>٧,٥٠٩,٨٢١</u>	الرصيد في ٣٠ سبتمبر
٣٠٦,٦٣٣		إضافات
١٠,٨٦٦		محول من ممتلكات متاحة للبيع
١٢٨,٠١١		الربح من التعديل في القيمة العادلة
<u>٧,٠٤٩,٢٥٤</u>		الرصيد في ٣١ ديسمبر

يتم قيد الاستثمار في ممتلكات بالقيمة العادلة التي تمثل القيمة التي يمكن من خلالها تبادل الموجودات بين مشتريين وبائعين يتمتعون بالمعرفة والنية للبيع والشراء على أساس تجاري عند تاريخ التقييم.

جميع الاستثمار في الممتلكات تقع في دولة الإمارات العربية المتحدة.

٨ موجودات أخرى

خلال عام ٢٠٠٨، قام البنك بالدخول في عقد تبادل أسهم ("العقد") متعلق بإحدى الاستثمارات في الأسهم المتداولة. وبموجب هذه العملية فقد تم تحويل حقوق ومناافع الاستثمار المذكور إلى طرف ثالث لقاء فائدة مدفوعة بمعدل EURIBOR زائد ٠,٥% على طول فترة عقد التبادل البالغة خمس سنوات. وبناءً على عقد التبادل، فإن أي زيادة أو نقص في قيمة الاستثمار عند الاستحقاق أو إلغاء عقد التبادل، إذا كان أقرب، يتحملها الطرف الثالث. لذلك فقد تم عكس قيد الاستثمار في الأسهم المتداولة كما تم إدراج المبلغ المستحق من الطرف الثالث والذي يمثل قيمة الاستثمار البالغة ٢٦٠ مليون يورو (ما يعادل ١,٤٠٦ مليون درهم عند بداية عقد التبادل) ضمن الموجودات الأخرى.

بما أن البنك هو المالك الفعلي للاستثمار، قام بالمشاركة بعملية طرح لأسهم من قبل الجهة المستثمر بها نيابة عن الطرف الآخر للاتفاقية وقام بشراء ما مجموعه ١٢٨ مليون درهم من هذه الأسهم.

تبلغ القيمة الدفترية للأصل المحمل بالفائدة، إضافة للأسهم الإضافية الجديدة خلال الفترة مبلغ ١,٤٢٥ مليون (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١,٢٦٧ مليون درهم).

٩ ودائع العملاء

في ديسمبر ٢٠٠٦، دخل البنك في إجراءات مع حكومة أبوظبي ("الحكومة") لتمويل مشروع قروض مساكن من دون فوائد لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة. تتم إدارة المشروع من قبل البنك وذلك على أساس شروط وأحكام مختلفة تم الاتفاق عليها مع الحكومة. كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، بلغت الودائع لأجل من الحكومة ١٠,١٠٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٨,٧٥٤ مليون درهم) و بلغت قروض المساكن المدفوعة من قبل البنك ٩,٩٢٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٨,٣٤٤ مليون درهم). تدفع الفائدة على وديعة الحكومة بمعدل السوق وتحتسب على القيمة الرئيسية للوديعة بعد حسم قيمة القروض المدفوعة.

١٠ قروض لأجل

غير مدققة	مدققة	
٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٣,٠٣٠,٢٢٥	٣,٠٣٠,٢٢٥	قرض مجمع
٢,٦٦٢,٩٢٥	١,٩٢٨,٣٢٥	قروض مصرفية
١,٧٢٣,٩٠٦	١,٧٢٢,٨٢٠	سندات يورو متوسطة الأجل
٤,٥١٠,٠٨٧	٤,٥١٠,٠٨٧	قروض من الحكومة الاتحادية
٥٣٢,٢١٨	٥٣٢,٢١٨	اتفاقيات إعادة سندات
٨١٩,٢٦٣	-	سندات متوسطة الأجل
١٣,٢٧٨,٦٢٤	١١,٧٢٣,٦٧٥	

قرض مجمع

خلال عام ٢٠٠٧، حصل البنك على قرض بقيمة ٨٢٥ مليون دولار أمريكي (ما يعادل ٣,٠٣٠ مليون درهم) من تجمع عدة بنوك أجنبية ومحلية. يستحق سداد القرض بالكامل في نوفمبر ٢٠١٢ ويحمل فائدة بمعدل LIBOR زائداً الهامش والبالغ ٠,٢٧٥% سنوياً زائداً التكلفة الإلزامية والمحتسبة من قبل منسق القرض كمتوسط مرجح لمعدلات التكلفة الإضافية للمقرض ويتم سدادها على نحو ربع سنوي. إن للقروض شروط والتزامات وأحكام مختلفة، بالتحديد فإنه يجب على البنك العمل على أن لا تقل نسبة كفاية رأس المال في جميع الأوقات عن الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال حسب اتفاقية بازل "Basel" كما هي مطبقة في دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً لتوجيهات المصرف المركزي.

قروض مصرفية

تتضمن القروض المصرفية عدة قروض تم الحصول عليها من بنوك تجارية كما يلي:

رقم القرض	سنة الحصول على القرض	قيمة القرض ألف دولار أمريكي	قيمة القرض ألف درهم	تاريخ الإستحقاق	الفائدة
١	٢٠٠٩	١٥٠,٠٠٠	٥٥٠,٩٥٠	ديسمبر ٢٠١١	٢,٨٥%
٢	٢٠١٠	١٥٠,٠٠٠	٥٥٠,٩٥٠	أبريل ٢٠١٢	Libor + ١٥٠ نقطة هامشية
٣	٢٠١٠	١٥٠,٠٠٠	٥٥٠,٩٥٠	مايو ٢٠١٢	Libor + ١٦٥ نقطة هامشية
٤	٢٠١٠	٧٥,٠٠٠	٢٧٥,٤٧٥	يونيو ٢٠١٢	Libor + ١٦٥ نقطة هامشية
٥	٢٠١١	٢٠٠,٠٠٠	٧٣٤,٦٠٠	يوليو ٢٠١٣	Libor + ١٥٠ نقطة هامشية
		٧٢٥,٠٠٠	٢,٦٦٢,٩٢٥		

١٠ قروض لأجل (تنمة)

سندات يورو متوسطة الأجل

خلال سنة ٢٠٠٩، أصدر البنك سندات يورو متوسطة الأجل، لمدة ثلاث سنوات، بقيمة ٥٠٠ مليون دولار (ما يعادل ١,٨٣٧ مليون درهم). يستحق سداد السندات في نوفمبر ٢٠١٢ وتحمل فائدة ثابتة بنسبة ٤% سنوياً تدفع بشكل نصف سنوي في نهاية كل فترة. خلال التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، قام البنك بإعادة شراء سندات يورو متوسطة الأجل بقيمة اسمية بلغت ٣٠ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٣٠ مليون دولار أمريكي).

قرض من الحكومة الاتحادية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، تضمنت ودائع العملاء مبالغ بقيمة ٤,٥١٠,٠٨٧ ألف درهم أودعت من قبل الحكومة الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة ("المقرض") لفترة تتراوح بين ٣-٥ سنوات. خلال سنة ٢٠٠٩، قام البنك بإعادة تويب هذه الودائع إلى قرض ثانوي. إن هذا القرض مؤهل لتضمينه في رأس مال الشق الثاني عند احتساب نسبة كفاية رأس المال حسب توجيهات اتفاقية Basel II المطبقة من المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

ووفقاً لبنود اتفاقية القرض، فإن القرض يعتبر ثانوياً لجميع دائني البنك، باستثناء الدائنين الثانويين والمساهمين. يحمل القرض فائدة سنوية ثابتة بمعدل ٤% خلال السنتين الأوائل ثم ترتفع إلى ٤,٥% و ٥% للسنة الثالثة والرابعة على التوالي ثم ٥,٢٥% ابتداءً من السنة الخامسة وما بعدها. تدفع الفائدة بشكل ربع سنوي. يستحق سداد القرض في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

وتتضمن الاتفاقية شروطاً معينة تحتم على المجموعة الالتزام بحد أدنى من رأس مال الشق الأول. كذلك تنص الاتفاقية على أن للمقرض الحق وحده في تحويل مبلغ القرض مع فائدته المستحقة إلى رأس المال في حال خرق الاتفاق من قبل البنك.

لدى البنك الخيار في سداد القرض كلياً أو جزئياً في أي وقت ضمن فترة الخيار الممنوحة بعد استيفاء بعض الشروط.

اتفاقيات إعادة الشراء

خلال ٢٠١٠، دخل البنك في عدة معاملات مع بنك أجنبي للحصول على تمويل مقابل بيع سندات الدين والتي تبلغ ٥٣٢,٢١٨ ألف درهم مع ترتيبات لإعادة الشراء لهم في تاريخ مستقبلي محدد. المبلغ وتاريخ الاستحقاق لكل معاملة على النحو التالي:

الرقم	المبلغ ألف دولار	المبلغ ألف درهم	تاريخ الاستحقاق
١	١,٨٠٠	٦,٦١٢	٢ أغسطس ٢٠١٢
٢	١٨,٠٠٠	٦٦,١١٥	١ أغسطس ٢٠١٣
٣	٥٤,٩٠٠	٢٠١,٦٤٧	٨ أبريل ٢٠١٤
٤	١٣,٥٠٠	٤٩,٥٨٥	٨ أكتوبر ٢٠١٤
٥	٤٠,٥٠٠	١٤٨,٧٥٦	٢٥ أكتوبر ٢٠١٧
٦	٧,٢٠٠	٢٦,٤٤٦	١ أغسطس ٢٠١٨
٧	٩,٠٠٠	٣٣,٠٥٧	٨ أبريل ٢٠١٩
	<u>١٤٤,٩٠٠</u>	<u>٥٣٢,٢١٨</u>	

١٠ قروض لأجل (تتمة)

سندات متوسطة الأجل

في ١٦ فبراير ٢٠١١، أصدر البنك سندات بقيمة ٢٠٠ مليون فرنك سويسري (مايعادل ٨١٩ مليون درهم إماراتي) لمدة خمس سنوات. تستحق السندات في فبراير ٢٠١٦ وتحمل سعر فائدة ٣% سنوياً تدفع سنوياً بأثر رجعي.

لم يتخلف البنك عن أية دفعات أصول القروض أو الفائدة ولم يخرق أيًا من التزاماته خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

١١ أدوات صكوك تمويلية

في أغسطس ٢٠١١، قام البنك بجمع تمويل من خلال إصدار صكوك عن طريق شركة اف جي بي صكوك كومباني ليمتد (شركة ذات هدف متخصص) بقيمة ٦٥٠ مليون دولار أمريكي (٢,٣٨٧ مليون درهم) والتي يستحق سدادها في أغسطس ٢٠١٦ (الصكوك). يترتب على الصكوك معدل ربح ثابت بقيمة ٣,٧٩٧ في المئة، تدفع سنوياً ومدرجة في بورصة لندن. كان إصدار الصكوك الافتتاحي في إطار إصدار برنامج شهادة أمانة بقيمة ٣,٥ مليار دولار أمريكي. وفقاً لهيكل الصكوك، شركة إف جي بي صكوك كومباني ليمتد (كرب المال ووصي) سوف تتلقى دفعات معينة من البنك (كمضارب من موجودات مضاربة معينة ووكيل موجودات وكالة معينة). ستقوم شركة اف جي بي صكوك كومباني ليمتد باستخدام هذه المبالغ التي وردت من البنك للوفاء بالالتزامات الدفع بموجب الصكوك. إن التزامات الدفع هذه التابعة للبنك مدرجة ضمن الالتزامات الغير مضمونة في البنك.

١٢ سندات رأس المال

بعد موافقة الجمعية العمومية غير العادية في اجتماع عقد في ٢٥ فبراير ٢٠٠٩، قرر مجلس الإدارة في ٢٦ فبراير ٢٠٠٩ إصدار سندات رأسمالية "السندات" إلى دائرة المالية في حكومة أبوظبي بقيمة ٤ مليارات درهم. تخضع السندات إلى جملة من الشروط، كما يلي:

- لدى السندات قيمة إسمية تبلغ عشرة مليون درهم لكل سند،
- تكون السندات دائمة حيث لا يوجد تاريخ محدد لسدادها،
- تشكل السندات التزامات مباشرة، غير مضمونة، وخاضعة (SUBORDINATED) للبنك،
- لدى حامل السند الحق في الحصول على دفعة نصف سنوية ثابتة بمعدل ٦% سنوياً لغاية فبراير ٢٠١٤ وفائدة متغيرة بمعدل EIBOR زائد ٢,٣% سنوياً بعد ذلك التاريخ. لدى البنك حرية عدم دفع الفائدة و يتم إظهار أي فوائد مدفوعة في بيان التغيرات في حقوق المساهمين. خلال الفترة، بلغت الفوائد المدفوعة ٢٤٠ مليون درهم (الفترة المنتهية ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: ٢٤٠ مليون درهم).

١٣ أسهم الخزينة

خلال سنة ٢٠٠٨، حصل البنك على موافقة من هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة لإعادة شراء ما يصل إلى ١٣٧,٥ مليون من أسهمه. تم إعادة شراء ٧٥ مليون سهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

اقترح مجلس إدارة البنك في اجتماعه الذي عقده في ٦ يناير ٢٠١١، توزيع ٧٥ مليون سهم خزينة المجموعة حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ للمساهمين وحاملي سندات البنك القابلة للتحويل وتوزيع الأرباح عليها، عند تحويلها. قام المساهمون بالموافقة على الاقتراح في الاجتماع السنوي العام الذي عقد في ٩ مارس ٢٠١١.

١٤ احتياطي إعادة التقييم

خلال سنة ٢٠٠٩، قام البنك بإعادة تقييم قطع الأراضي المحتفظ بها لاستخدامات البنك إلى قيمتها العادلة بناءً على تقييم مهني من قبل مقيمي عقارات مستقلين. تم تحويل الفائض الناتج عن التقييم إلى احتياطي إعادة التقييم.

١٥ إيرادات العمليات الأخرى

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥٥,٦٩٨	٣٥,٥٠٤	٤,٠٠٧	١٣,٧٩١	إيرادات الاستثمار:
(٢١,٠٣١)	٣,٨٩٨	١,٧١٥	(٧,١٦٦)	أرباح ناتجة عن بيع استثمارات متاحة للبيع
(١٣,٢٩٧)	(٣٠,٨٩٥)	(٣,٣٦٦)	(٤,٤٦٤)	(الخسائر) الأرباح الناتجة عن بيع استثمارات مدرجة
٧,٢٨٠	٩,٤٧٣	١,٠١٣	٧٣١	بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
				التغيير في القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة بالقيمة
				العادلة من خلال بيان الدخل
				إيرادات استثمارات أخرى
٢٨,٦٥٠	١٧,٩٨٠	٣,٣٦٩	٢,٨٩٢	إجمالي ربح الاستثمار
٣٥٥,٦٥٦	٣٤٢,٢١٨	١١٦,٨٨٢	١٠٩,٦٨٥	إيرادات عمولات
٥٨١,٧٨٤	٤٢٧,٦٤٣	٢٤٨,٥١٦	٨٧,٢٩١	إيرادات رسوم
٢٠١,٤٧٣	١٨٧,٢٢٨	٦٩,٤٥٥	٦٣,٩٣٦	الرسوم و العمولات على بطاقات الائتمان
٨,٨٩٣	٨,٢٣٥	٢,٦٦٩	٢,٩٢١	إيرادات رسوم وساطة الأسهم وإدارة المحافظ
٧٢,٨٩٤	٥٢,٠١٣	١٩,٩٥٢	١٦,٢٣٦	إيرادات العملات الأجنبية
(٢٥,٦٧٨)	(٣٠,٠٥٣)	(١٨,٤١٥)	(٣٩,٧٧٩)	خسائر المشتقات
-	١٣,٨٦٣	-	-	الربح من بيع استثمار في الممتلكات
١٧٨,٥٧٠	-	-	-	الربح من بيع ممتلكات قيد التطوير
١٠٥,٩٢٢	٤٠,٨٦٤	٢٢,٤٠٦	١٤,١٦٤	إيرادات الإيجار
(١,٩٨٧)	(١١٢)	(٦٠)	(١٠٨)	الخسارة من استبعاد ممتلكات ومعدات
٧,٨١٦	٢٢,٤٦٢	(٤٣٦)	٦,٣٣٤	إيرادات (خسائر) أخرى
١,٥١٣,٩٩٣	١,٠٨٢,٣٤١	٤٦٤,٣٣٨	٢٦٣,٥٧٢	الإجمالي

١٦ موسمية النتائج

تتكون الإيرادات ذات الطابع الموسمي من إيرادات الأرباح الموزعة المدرجة في بيان الدخل الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ والبالغة ٩,٤٧٣ ألف درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: ٧,٢٨٠ ألف درهم).

١٧ الربح الأساسي والمخفض للسهم

يحتسب الربح الأساسي للسهم للسنة بتقسيم صافي الأرباح للفترة والمتعلقة بحاملي الأسهم العاديين للبنك على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة.

يحتسب الربح المخفض على السهم بتقسيم صافي الأرباح المتعلقة بحاملي الأسهم العاديين للبنك على عدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة، والمعدلة لتأثير الأدوات المخفضة.

إن الجدول التالي يبين مبالغ الربح وعدد الأسهم المستخدمة في احتساب الربح على السهم:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
غير مدققة	غير مدققة	غير مدققة	غير مدققة	
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
٢,٥٥٥,٢٥٥	٢,٦٨٥,٧٧٠	٨٤٨,٥٠٧	٩٢٠,٣٤٥	صافي الربح للفترة العائد إلى المساهمين العاديين (ألف درهم)
(٨٦,٢٦٤)	(٢٩,٠٠٧)	(٢٩,٦٣٠)	-	يخصم: الفائدة على سندات التحويل الإلزامية (ألف درهم)
(١٨٠,٣٢٤)	(١٥٦,٩٧٣)	(٦٠,٩٣٤)	(٣٧,٥٨٢)	يخصم: الفائدة على السندات الرأسمالية (ألف درهم)
٢,٢٨٨,٦٦٧	٢,٤٩٩,٧٩٠	٧٥٧,٩٤٣	٨٨٢,٧٦٣	الربح العائد إلى المساهمين العاديين (ألف درهم)
١,٤٦٨,٧٩٢	١,٤٨١,٣١٩	١,٤٦٤,٨٩٨	١,٥٠٠,٠٠٠	متوسط عدد الأسهم العادية المصدرة (ألف)
١,٥٦	١,٦٩	١,٥٢	١,٥٩	الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)

تدرج الأسهم المتعلقة بسندات التحويل الإلزامي في المعدل الواسطي لعدد الأسهم العادية من التاريخ الذي أصدرت فيه السندات. تستبعد أسهم الخزينة من تاريخ شرائها.

١٨ الأرباح الموزعة

٣٠ سبتمبر	
غير مدققة	غير مدققة
٢٠١٠	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم
٦٧٧,٠٠٠	٩٠٠,٠٠٠
٦٥٣,٢٤٤	٨٦٤,٧٧٠

الأرباح على الأسهم العادية المعلن عنها خلال فترة التسعة أشهر:
الأرباح النقدية النهائية لسنة ٢٠١٠: ٦٠ فلس (٢٠٠٩: ٥٠ فلس)

توزيعات الأرباح على الأسهم العادية المدفوعة خلال فترة التسعة أشهر:
الأرباح النقدية النهائية

١٨ الأرباح الموزعة (تنمة)

إن توزيعات الأرباح المعلنة (٦٠ فلس للسهم الواحد) خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، كانت تستند إلى رأس المال القائم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بما في ذلك أسهم الخزينة الموزعة للمساهمين (إيضاح ١٣)، بالإضافة إلى الأسهم المصدرة عند تحويل السندات إلزامية التحويل. إن توزيعات الأرباح (٥٠ فلس للسهم الواحد) المقترحة فيما يتعلق بالسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، و المعلنة لاحقاً في ٢٠١٠ كانت تستند إلى الرأس المال بدون أسهم الخزينة.

١٩ سندات التحويل الإلزامي

خلال الفترة، وافق مجلس إدارة البنك على وضع خطة التحويل المبكر لسندات إلزامية التحويل، وحصل البنك على موافقة حملة السندات، ونتيجة لذلك، تم تحويل السندات في وقت مبكر خلال فبراير ٢٠١١. أدى التحويل لما يلي:

- زاد رأس مال البنك بمبلغ ١٢٥ مليون درهم، وتمثل القيمة الأسمية للأسهم مبلغ ١ درهم لكل ١٢٥ مليون سهم الصاردة حديثاً.
 - زاد الاحتياطي القانوني للبنك بمبلغ ٣,٤٧٥ مليون درهم، وتمثل علاوة الإصدار على الأسهم الجديدة.
- وافق مجلس الإدارة على دفع فائدة قدرها ٨١,٤٦٢ ألف درهم إماراتي على مرحلتين على النحو التالي: ٥٩,٤٩٠ ألف درهم لغاية ٢٢ يناير ٢٠١١ و ٢١,٩٧٢ ألف درهم للفترة من ٢٣ يناير ٢٠١١ وحتى تحويل السندات.

٢٠ النقد وما يعادله

يشمل النقد وما يعادله المدرج في بيان التدفقات النقدية الموحد على مبالغ الميزانية العمومية التالية:

غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	
٨,٩٢٤,٠٧٧	٨,٥٢٦,٣٠٠	النقد في الصندوق والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١٠,٨٨٥,٦٩٩	١٠,٢٦٧,٥١٦	أرصدة مستحقة من المصارف والمؤسسات المالية
١٩,٨٠٩,٧٧٦	١٨,٧٩٣,٨١٦	
٦,٠٠٠,٠٠٠	٤,٥٠٠,٠٠٠	ناقصاً: أرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة تستحق بعد ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع
٨,٩٥٦,٦٩٩	٧٨٦,٥٢٤	ناقصاً: أرصدة مستحقة من المصارف والمؤسسات المالية تستحق بعد ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع
٤,٨٥٣,٠٧٧	١٣,٥٠٧,٢٩٢	النقد وما يعادله